

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
2 ^e SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.	N° 12		2 ^e BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.
	SÉANCE du 5 Septembre 1939	VERGADERING van 5 September 1939	

PROJET DE LOI

ouvrant un crédit spécial de 2 milliards de francs.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les graves événements internationaux imposent au Gouvernement de prendre toutes les mesures qui comporteraient la défense nationale, le maintien de l'ordre public et le ravitaillement de la population.

Dans ce but, il est ouvert par le projet de loi ci-joint, un crédit global de 2 milliards de francs, sur lequel seront imputées les dépenses exceptionnelles nécessaires pour l'exécution des mesures dont il s'agit.

Ce crédit sera réparti par le Ministre des Finances entre les Départements intéressés, suivant leurs besoins.

Les dépenses imputées sur ce crédit continueront à être soumises à la surveillance des comptables des dépenses engagées, mais feront l'objet d'un compte spécial qui sera soumis ultérieurement, accompagné de toutes les pièces comptables, à la Cour des Comptes.

Il est d'autre part indispensable, dans la mesure où les dépenses dont il s'agit ne pourront être couvertes par des recettes ordinaires, de permettre au Gouvernement d'y pourvoir au moyen de l'emprunt.

Il a paru en outre nécessaire d'affranchir les dépenses urgentes des diverses règles édictées pour le temps normal par notre législation relative aux dépenses publiques.

Le Ministre des Finances,

GUTT.

ONTWERP VAN WET

tot opening van een bijzonder krediet van
2 milliard frank.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Naar aanleiding van de ernstige internationale gebeurtenissen, is de Regeering genoodzaakt alle maatregelen met het oog op 's Lands defensie, de handhaving van de openbare orde en de ravitaljeering der bevolking te treffen.

Bij bijgaand ontwerp van wet wordt de dien einde een globaal krediet van 2 milliard frank geopend waarop de voor de uitvoering van bewuste maatregelen noodige uitzonderingsuitgaven zullen worden aangerekend.

Dit krediet zal door den Minister van Financiën onder de betrokken Departementen, volgens hun noodwendigheden, worden verdeeld.

De op dit krediet aangerekende uitgaven zullen verder onderworpen blijven aan het toezicht van de rekenplichtigen van de aangewende kredieten, doch het voorwerp uitmaken van een bijzondere rekening welke naderhand, met alle rekeningstukken, aan het Rekenhof zal worden voorgelegd.

Anderzijds is het onontbeerlijk in de mate waarin bewuste uitgaven niet door gewone ontvangsten zullen kunnen worden gedekt, aan de Regeering toelating te vreccnen om daarin door middel van leeningen te voorzien.

Bovendien is het noodzakelijk gebleken de dringende uitgaven van de door onze wetgeving, ten aanzien van de Rijksuitgaven, voor den normalen tijd uitgevaardigde diverse regelen vrij te stellen.

De Minister van Financiën,

GUTT.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article premier.

En vue de faire face aux dépenses résultant des diverses mesures extraordinaires imposées par les événements internationaux, il est ouvert un crédit spécial de deux milliards de francs (2,000,000,000 de francs).

Art. 2.

Ce crédit sera réparti par le Ministre des Finances entre les départements ministériels, suivant leurs besoins.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat, les paiements à effectuer à charge de ce crédit pourront être opérés, soit au moyen d'ordonnances affranchies du visa préalable de la Cour des Comptes, soit au moyen de mandats directs de la Trésorerie, soit par chèques ou virements postaux.

Les paiements ainsi effectués feront l'objet d'un compte spécial qui sera soumis ultérieurement à la Cour des Comptes.

Art. 4.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt les dépenses effectuées à charge du crédit prévu à l'article premier dans la mesure où elles ne seraient pas couvertes par des ressources ordinaires.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des Bons du Trésor à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement. Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les Bons du Trésor visés ci-dessus pourront être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846, le Gouvernement est autorisé à consentir des

ONTWERP VAN WET

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam bij de Welgevende Kamers door den Minister van Financiën worden ingediend :

Eerste artikel.

Ten einde te voorzien in de uitgaven ten gevolge van de diverse buitengewone maatregelen die door de internationale gebeurtenissen worden opgelegd, wordt een bijzonder krediet van twee milliard frank (2,000,000,000 frank) geopend.

Art. 2.

Dit krediet zal door den Minister van Financiën onder de ministerieele departementen, naar hun behoeften worden verdeeld.

Art. 3.

In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, zullen de ten laste van dit krediet uit te voeren betalingen mogen geschieden, hetzij door middel van ordonnanciën vrijgesteld van het voorafgaand visa van het Rekenhof, hetzij door middel van rechtstreeksche mandaten van de Thesaurie, hetzij door cheks op postgiro's.

De aldus gedane betalingen zullen het voorwerp uitmaken van een bijzondere rekening die later aan het Rekenhof zal worden voorgelegd.

Art. 4.

De Regeering is ertoe gemachtigd de ten laste van het in eerste artikel voorziene krediet gedane betalingen door leening te dekken in de mate waarin zij niet door de gewone middelen zouden zijn gedekt.

Zij kan daaraan alle belastingontheffing verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd Schatkistbons uit te geven voor het bedrag van de eventueel aan te gane leening. Ze kunnen alle belastingontheffing genieten.

Bovenbedoelde leeningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven, hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in buitenlandsche munt.

Art. 5.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 Mei 1846, is de Regeering ertoe gemachtigd provisioneele

avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toutes commandes de travaux ou de fournitures.

Art. 6.

Il pourra être dérogé à l'article 21 de la loi du 15 mai 1846 pour tous marchés à conclure d'urgence.

Art. 7.

Les titres d'emprunt et les Bons du Trésor pourront être affranchis du visa de la Cour des Comptes par dérogation à l'article 16 de la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des Comptes.

Art. 8.

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution de la présente loi qui sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 1939.

voorschotten in te willigen vóór de uitvoering van alle bestelling van werken of leveringen.

Art. 6.

Er mag van artikel 21 van de wet van 15 Mei 1846 worden afgeweken vóór alle bij dringendheid af te sluiten overeenkomsten.

Art. 7.

De titels van de leeningen en de Schatkistbons mogen in afwijking van artikel 16 van de organieke wet van het Rekenhof dd. 29 October 1946 van het visa van het Rekenhof worden vrijgesteld.

Art. 8.

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van deze wet die bindend wordt den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekend gemaakt.

Gegeven te Brussel, den 5^e September 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste-Minister,

Hubert PIERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

GUTT.